

だい
第

5

か
課

とてもにぎやかで便利です

あなたの^す住んでいる^{まち}町は、どんなところですか？

Como é a cidade onde você mora?

1. この^{まち}町はどうですか？Cando
14

住んでいる町の感想を簡単に話すことができる。

Conseguir falar de modo simples sobre o que acha da cidade onde mora.

1 ことばの準備

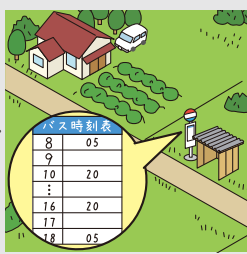
Preparação das palavras

【どんな^{まち}町？】

a. 便利(な)



b. 不便(な)



c. にぎやか(な)



d. 静か(な)



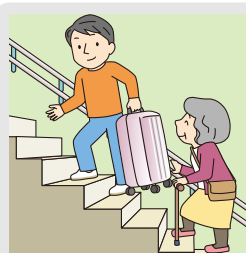
e. 緑が多い



f. 緑が少ない



g. 人がやさしい／親切(な)



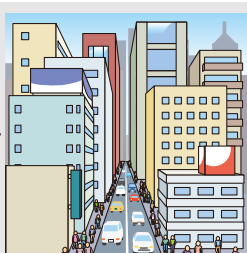
h. 人が冷たい



i. 田舎



j. 都会



k. 景色がきれい(な)



(1) 絵を見ながら聞きましょう。🔊 05-01

Escute observando as ilustrações.

(2) 聞いて言いましょう。🔊 05-01

Escute e repita as palavras.

(3) 聞いて、a-k から選びましょう。🔊 05-02

Escute e escolha entre as opções a-k.

2 2 会話聞きましょう。

Escute os diálogos.

▶ 今住んでいる町について、4 人の人が話しています。

Quatro pessoas estão conversando sobre a cidade onde cada uma mora.

(1) この町はどうだと言っていますか。1 の a-k から選びましょう。

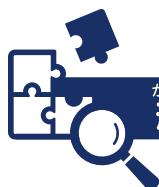
Como é cada cidade? Escolha entre as opções a-k do item 1.

① 🔊 05-03	② 🔊 05-04	③ 🔊 05-05	④ 🔊 05-06
、	、	、	、

(2) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。🔊 05-03 ~ 🔊 05-06

Verifique as palavras e escute os diálogos novamente.

たし 確かに com certeza | す 住みやすい agradável de morar | みせ 店 loja / restaurante


 かたち ちゅうもく
形に注目

- (1) おんせい き 音声^きを聞いて、 にことば^かを書きましょう。 05-07
 Escute a gravação e preencha as lacunas.

とてもにぎやか 、便利^{べんり}です。

ひと みせ おお 人も店も多 、にぎやかですね。

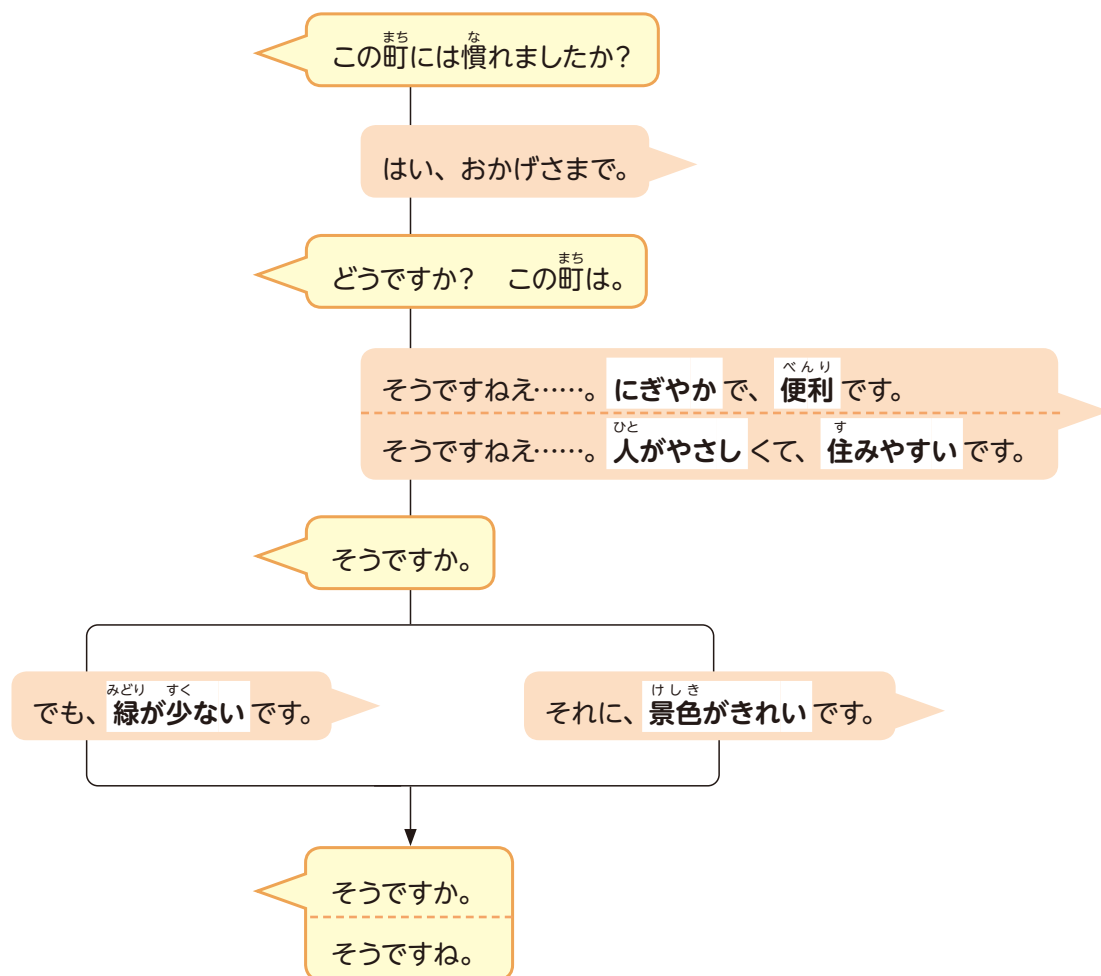
みどり おお 緑が多 、静か^{しず} いいですね。

! ^{けいようし} 形容詞をつなげるとき、どんな形^{かたち つか}を使っていましたか。 → ^{ぶんぽう} 文法ノート ①
 Que expressão foi utilizada para conectar os adjetivos?

- (2) かたち ちゅうもく 形^{かたち ちゅうもく}に注目して、かいわ 会話^{かいわ}をもういちど聞きましよう。 05-03 ~ 05-06
 Atente-se às expressões utilizadas e escute o diálogo novamente.

3 自分の^{じぶん}住^すんでいる^{まち}町^{はな}について話^{はな}しましょう。

Fale sobre a cidade onde você mora.



- (1) 会^{かい}話^わを聞^ききましょう。 05-08 05-09

Escute os diálogos.

- (2) シャドーイングしましょう。 05-08 05-09

Faça shadowing dos diálogos.

- (3) 1 のことば^{つか}を使^{つか}って、練^{れん}習^{しゅう}しましょう。

Pratique utilizando as palavras do item 1.

- (4) 自分の^{じぶん}住^すんでいる^{まち}町^{はな}について、自^じ由^{ゆう}に話^{はな}しましょう。

Fale livremente sobre a cidade onde você mora.



2. 場所は不便だけどきれいですよ

Can-do
15

町のおすすめの場所について質問して、その答えを理解することができる。
Conseguir fazer perguntas sobre lugares recomendados nas cidades e entender as respostas.

1 会話を聞きましょう。

Escute os diálogos.

▶ 町のおすすめの場所について、4 人の人が職場の人に質問しています。

Quatro pessoas estão perguntando a um colega de trabalho sobre suas recomendações de lugares para conhecer na cidade.

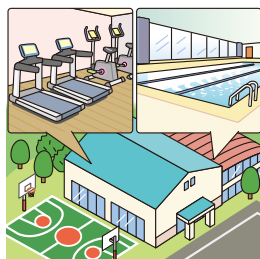
(1) おすすめの場所は、どこですか。a-d から選びましょう。

Onde ficam os locais recomendados? Escolha entre as opções a-d.

a.



b.



c.



d.



	① 05-10	② 05-11	③ 05-12	④ 05-13
どこ?				

(2) もういちど聞きましょう。どんなところですか。ア-クから選びましょう。

Escute os diálogos mais uma vez. Como é cada lugar? Escolha entre as opções ア-ク.

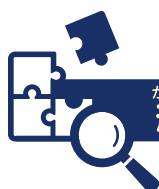
ア. 安い	イ. おもしろい	ウ. きれい(な)	エ. 広い
オ. 不便(な)	カ. 遠い	キ. 古い	ク. 人が多い

	① 05-10	② 05-11	③ 05-12	④ 05-13
どんなところ?	,	,	,	,

(3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。

Verifique as palavras e escute os diálogos novamente.

どこか	algum lugar	ところ	lugar	スポーツセンター	centro esportivo	建物	prédio
ショッピングモール	shopping center	行ってみる	experimentalir	場所	local	ぜひ	sem falta / com certeza
おすすめ	recomendação	知っている(知る)	conheço (conhecer)	休憩所	área de descanso		


 かたち ちゅうもく
形に注目

- (1) ^{おんせい き} 音声を聞いて、^か _____ にことばを書きましょう。 05-14
 Escute a gravação e preencha as lacunas.

^{たてもの ふる} 建物は古い _____、^{やす} 安くていいわよ。

おもしろい _____、^{にちようび ひと おお} 日曜日には人が多いかな。

^{ばしょ ふべん} 場所は不便だ _____、きれいですよ。

ちょっと遠い _____、バスがあります。

! 「けど」の前の文と後ろの文は、どんな関係ですか。 → ^{ぶんぽう} 文法ノート ②
 Qual é a relação entre as frases que aparecem antes e depois de けど?

! 「けど」の前は、どんな形を使っていましたか。 → ^{ぶんぽう} 文法ノート ②
 Que expressão foi utilizada antes de けど?

- (2) ^{かたち ちゅうもく} 形に注目して、^{かい わ} 会話をもういちど聞きましょう。 05-10 ~ 05-13
 Atente-se às expressões utilizadas e escute o diálogo novamente.

- (3) ^{じぶん まち} 自分の町のいろいろな場所について、**1** のア-クのことばを使って言いましょう。
 Fale sobre vários locais da cidade onde você mora, utilizando as palavras que aparecem nas opções ア-ク do item **1**.

(例) ^{れい} ○○公園は、^{こうえん ひろ} 広いけど、^{ひと おお} 人が多いです。



3. タウンマップ

Can-do
16

町の案内図を見て、名所やお店などについての情報を読み取ることができる。
Conseguir olhar um mapa da cidade e obter informações sobre lugares famosos, lojas, entre outros.

1 タウンマップを読みましょう。

Leia o seguinte mapa da cidade.

いろは町のタウンマップを見えています。

Você está olhando para o mapa da cidade de Iroha.

(1) 地図を見て考えましょう。① - ④は、どんなところだと思いますか。

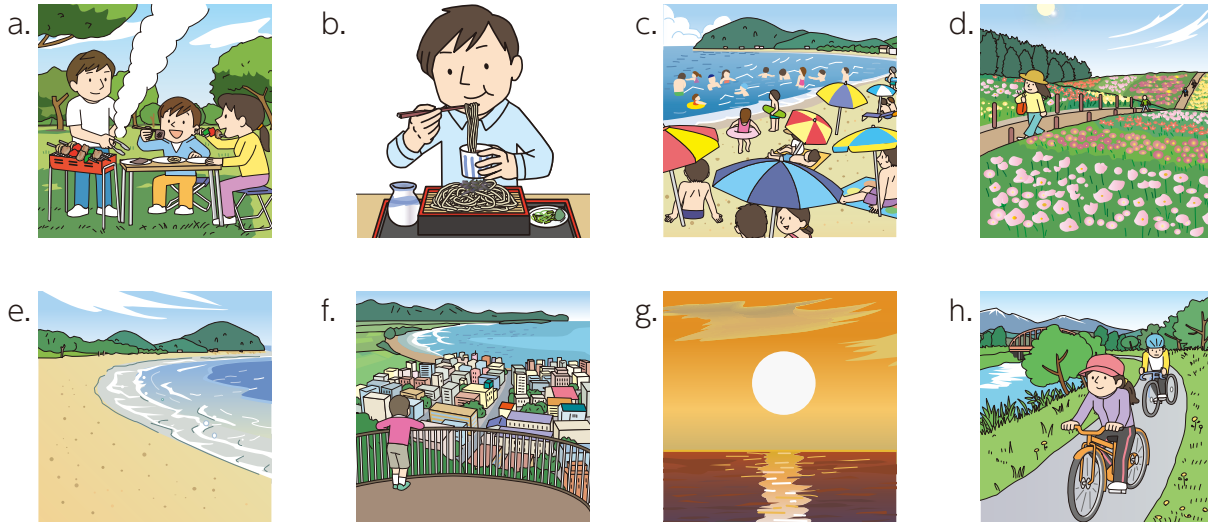
Observe o mapa. Que tipos de lugares você acha que são os itens ① - ④?



(2) ①-④はどんな場所ですか。何ができますか。案内を読んで、a-hから選びましょう。

Leia as descrições presentes no lado esquerdo do mapa. Que tipos de lugares são os itens ①-④? O que você pode fazer neles?

Escolha entre as opções a-h.



①もみじ庵 あん	②花山公園 はなやまこうえん	③やしが浜 はま	④夕日の丘展望台 ゆうひ おかてんぼうだい
	,	,	,



うつく 美しい belo | すなはま 砂浜 praia | ゆうめい 有名(な) famoso(a) | およ 泳ぐ nadar | おか 丘 colina | みわた 見渡す avistar
 ゆうひ 夕日 pôr do sol



かたち ちゅうもく
形に注目

_____にことばを書きましょう。

Preencha as lacunas.

「いろはそば」を食べる_____。

いちねんじゅう 一年中、いろいろな花を見る_____。

おか うえ うみ まち みわた 丘の上から海と町を見渡す_____。



その場所でできることを言うとき、どんな形を使っていましたか。→ 文法ノート ③
 Que expressões foram utilizadas para descrever o que é possível fazer nos locais?

ちょうかい
聴解スクリプト1. この町^{まち}はどうですか？

① 05-03

A：この町^{まち}には慣^なれましたか？

B：はい。おかげさまで。

A：どうですか？ この町^{まち}は。B：そうですねえ……。とてもにぎやかで、便利^{べんり}です。

A：そうですか。

B：でも、緑^{みどり}がちょっと少^{すく}ないですね。A：ああ、確^{たし}かに。

② 05-04

A：この町^{まち}には慣^なれた？

B：はい。

A：どう？ この町^{まち}は。B：えっと、人^{ひと}がやさしくて、住^すみやすいです。それに、景^{けしき}色がきれいです。

A：それはよかった。

③ 05-05

A：どう？ この町^{まち}は。B：都会^{とかい}ですね。人^{ひと}も店^{みせ}も多くて、にぎやかですね。

A：そう。

B：うーん、でも、人^{ひと}がちょっと冷^{つめ}たいです。

A：そ、そう。

④ 05-06

A：この町^{まち}はどうですか？B：この町^{まち}ですか？ 緑^{みどり}が多くて、静^{おお}かでいいですね。

A：そうですね。

B：でも、バスの少^{すく}なくて、ちょっと不^ふ便^{べん}です。

A：あー、そうですよね。

2. 場所は不便だけどきれいですよ

①  05-10

A：休みの日にどこか行きたいんですが、いいところがありますか？

B：そうね……。スポーツは好き？

A：はい。

B：じゃあ、「南スポーツセンター」とかはどう？

A：スポーツセンター？

B：建物は古いけど、安くていいわよ。

A：そうですか。

②  05-11

A：休みの日にどこか行きたいんですが、いいところがありますか？

B：そうだなあ。この町の人は「マリンモール」によく行くよ。

A：え、それは何ですか？

B：ショッピングモール。いろんな店とか、レストランとか、スーパーとかがあるところ。おもしろいけど、日曜日は人が多いかな。

A：そうですか。一度行ってみます。

③  05-12

A：休みの日にどこか行きたいんですが、いいところがありますか？

B：そうですね……。「たちばな公園」はどうですか？

A：たちばな公園ですか？

B：ここから自転車で20分くらい。場所は不便だけど、きれいですよ。

A：へー。

B：ぜひ行ってみてください。

④  05-13

A：休^{やす}みの日^ひにどこか行^いきたいんですが、いいところがありますか？

B：ぼくが好^すきなのは、「ゆ^{かん}う^{かん}館^{かん}」ですね。広^{ひろ}くておすす^{ひろ}めです。
知^しってますか？

A：いえ、それ、何^{なん}ですか？

B：お風^{ふう}呂^ろですよ。

A：えっ、お風^{ふう}呂^ろ？

B：食^{しょく}堂^{どう}や休^{きゅう}憩^{けい}所^{じょ}もあ^あって、1日^{いち}ゆっく^りりでき^きますよ。

A：へー。

B：ち^ちよ^ちつと遠^{とお}いけど、バ^バスがあ^あります。

かん 漢 じ 字 の こ と ば

1 よんで、意味を確認しましょう。

Leia e verifique o significado das seguintes palavras em *kanji*.

まち 町	町	町	しず 静か(な)	静か	静か
みせ 店	店	店	ゆうめい 有名(な)	有名	有名
しょくどう 食堂	食堂	食堂	おお 多い	多い	多い
べんり 便利(な)	便利	便利	すく 少ない	少ない	少ない
ふべん 不便(な)	不便	不便	とお 遠い	遠い	遠い

2 _____の漢字に注意して読みましょう。

Leia as orações, atentando-se às partes em *kanji* sublinhadas.

- ① この食堂は有名です。
- ② この町には、慣れましたか？
- ③ 店が多くて、便利なところ です。
- ④ バスが少なくて、ちょっと不便です。
- ⑤ たちは公園は、遠いけど、静かでいいですよ。

3 上の _____ のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。

Digite as palavras sublinhadas acima utilizando um teclado ou *smartphone*.

ぶんぽう
文法ノート

1

Nで、～
 ナA-で、～
 イA-くて、～

この^{まち}町は、とてもにぎやかで、^{べんり}便利です。
 Esta cidade é bem animada e conveniente.

- Essas formas são utilizadas para conectar duas frases.
- Substantivos e adjetivos ナ são conectados utilizando-se ～で. Adjetivos イ são conectados utilizando-se ～くて.
- 2つの文をつなげる方法です。
- 名詞とナ形容詞の場合は「～で」になります。イ形容詞の場合は「～くて」になります。

【例】 ▶ ^{れい}ここは^{いなか}田舎で、^{のんびり}のんびりしています。
 Aqui é área rural, é sossegado.

▶ ^{へん}この^{みどり}辺は^{おお}緑が多くて、^{しず}静かでいいですね。
 Aqui nos arredores há muito verde e é bem silencioso.

▶ ^{まち}この^{すく}町は^{ふべん}バスが少なくて、ちょっと不便です。
 Não há muitos ônibus nesta cidade, é um pouco inconveniente.

2

Nだ
 ナA-だ けど、～
 イA-い

^{こうえん}たちばな公園は、^{ばしょ}場所は^{ふべん}不便だけど、きれいですよ。
 O local onde fica o Parque Tachibana é fora de mão, mas é bonito.

- けど é utilizado para conectar frases com relação de contraste.
- Substantivos e adjetivos ナ são conectados utilizando-se ～だけど. Já para os adjetivos イ, utiliza-se ～いけど.
- Quando há duas sentenças com けど, uma das frases expressa afirmação, enquanto a outra expressa negação.
- 対比的な関係の2つの文をつなぐとき、「けど」を使います。
- 名詞とナ形容詞の場合は「～だけど」になります。イ形容詞の場合は「～いけど」になります。
- 一方が肯定的な評価、もう一方が否定的な評価を表しています。

【例】 ▶ ^{れい}都会^{とかい}だけど、^{みどり}緑^{おお}が多いですね。
É uma área urbana, mas tem muito verde, não é?

▶ この^{あた}辺^{しず}りは静^みかだけど、ちよつと不^ふ便^{べん}です。
Estas redondezas são tranquilas, mas não é muito conveniente.

▶ ここからちよつと^{とお}遠^といけど、バスがあります。
Fica um pouco longe daqui, mas tem ônibus (para lá).

3

V- ることができます

^{いちねんじゅう}一年中、^{はな}いろい^なろな花^みを見ることができま^すす。
É possível ver vários tipos de flores durante o ano todo.

- できます (できる) (conseguir / ser capaz de) é utilizado para: ① expressar a habilidade de uma pessoa, como em ^{わたし}私は^{にほんご}日本語^がができます (Eu consigo falar japonês); ② expressar que é possível fazer algo em determinadas condições, tal como em ^{ふゆ}冬^がはスキー^がができます (No inverno, é possível esquiar). Nesta lição, está sendo utilizado o caso ② para descrever cidades e pontos turísticos.
- Quando se utiliza um verbo no lugar do N de N^ができる, adiciona-se ^{こと}こと ao verbo na forma do dicionário.
- 「できます (できる)」は、①「私は日本語ができます。」のように個人の能力を表す場合と、②「冬はスキーができます。」のような状況において可能なことを表す場合があります。ここでは、町や観光地の説明などに使う②の用法を取り上げます。
- 「N^ができる」のNの部分^がが動詞表現になる場合は、動詞の辞書形に「こと」をつけます。

【例】 ▶ この店^{みせ}では、^{じもと}地元^{りょうり}の料理^たを食べることができま^すす。
Neste restaurante, pode-se comer pratos da culinária local.

▶ ^{おか}丘^{うえ}の上^{うみ}から海^{まち}と町^{みわた}を見渡^することができま^すす。
Do alto da colina, é possível contemplar o mar e a cidade.

日本の生活
TIPS

● スポーツクラブ Clubes de esportes

São instalações para praticar exercícios e fortalecer o corpo. Dependendo do local, também podem ser chamadas de 「スポーツジム」 (ginásio de esportes), 「フィットネスクラブ」 (academia) ou 「スポーツセンター」 (centro esportivo). Os maiores clubes de esportes possuem filiais em todo o país e dispõem de マシンジム (espaços com equipamentos e esteiras), スタジオ (espaços com treinadores), piscinas e muito mais. As mensalidades variam de acordo com os dias e horas disponíveis, mas geralmente são por volta de 10.000 ienes. Nos últimos tempos, há cada vez mais academias que se especializam em áreas com equipamentos e um staff menor, abrindo 24 horas por dia. A taxa mensal é cerca da metade do valor das grandes academias. Alguns municípios possuem centros esportivos públicos que podem ser utilizados por um preço muito baixo de algumas centenas de ienes por visita.



スポーツクラブは運動したり体を鍛えたりするための施設です。ほかにも「スポーツジム」「フィットネスクラブ」「スポーツセンター」などの呼び方があり、施設によって違います。

全国に支店を展開する大手のスポーツクラブは、マシンジム、スタジオ、プールなどを備え、月会費は、利用できる曜日や時間によって異なりますが、だいたい 10,000 円ぐらいかかります。最近増えてきているのが、マシンジムのみに特化してスタッフ数を減らすかわりに 24 時間営業を行うジムで、大手スポーツクラブの半額程度の月会費で利用できます。自治体によっては、公営のスポーツセンターがあり、1 回数百円の非常に安い値段で利用できるところもあります。

● ショッピングモール Shopping centers

São grandes edifícios que contêm uma variedade de lojas especializadas, como lojas de roupas, de calçados e de eletrônicos, drogarias, supermercados, praças de alimentação, restaurantes, fliperamas e cinemas. Como são locais onde as pessoas podem passar o dia todo fazendo compras, comendo, jogando e vendo filmes, são locais populares para se divertir nos dias de folga.

ショッピングモールは、大きな建物の中に、服や靴などのさまざまな専門店、家電量販店、ドラッグストア、食料品を売るスーパー、フードコートやレストラン、ゲームセンター、映画館などが入っている施設です。買い物や食事をしたり、ゲームや映画を楽しんだりしながら、一日中過ごすことができますので、休日に楽しめる身近な施設の 1 つとなっています。



にゅうよくしせつ 入浴施設

Instalações para banhos

No Japão, por conta das fontes termais serem amplamente utilizadas desde tempos antigos, existem muitas instalações de banhos públicas. Em cidades do interior, há instalações municipais de banho de uso diário que custam apenas algumas centenas de ienes por visita. Muitos desses locais possuem não só grandes espaços de banho, como também áreas para descanso e alimentação, tornando-os locais de entretenimento e socialização dos moradores da região.

日本では温泉が古くから広く利用されていることから、公共の入浴施設がたくさんあります。地方の都市には、市や町が運営する日帰り温泉入浴施設があり、1回数百円の料金で利用することができます。大きな風呂だけでなく、休憩所や飲食施設のあるところも多く、地元の人の娯楽、交流の場になっています。

Outras instalações de banho disponíveis no Japão são:

そのほか、日本で利用できる入浴施設には、以下のようなものがあります。



せんとう 銭湯 *Sentoo* (casas de banho públicas)

Também conhecidos como *ofuroyasan*, os *sentoo* são casas de banho públicas tradicionais. Originalmente, eram utilizadas por pessoas que não tinham banheiras em casa. Muitas dessas casas são simples, equipadas com uma área de banho com chuveiro e uma grande banheira, com o atrativo de serem baratas, custando menos de 500 ienes. Embora o número tenha diminuído muito em relação ao passado, houve um aumento de locais com instalações melhoradas nos últimos tempos, com banhos ao ar livre, saunas e hidromassagem. Além disso, aumentou também o número de

pessoas que querem relaxar em um local de banho maior do que o da própria casa. Esses fatores resultaram em um aumento gradual da popularidade das casas de banho públicas.

町にある「銭湯」は、「お風呂屋さん」とも呼ばれ、昔からある公共入浴施設です。もともとは、家に風呂がない人が利用していました。設備は風呂と洗い場のシンプルなものが多く、500円以下という安い料金で利用できるのが魅力です。昔と比べると、その数は非常に減ってきていますが、最近は、露天風呂やサウナやジャクジーを作って設備を充実させた銭湯も増えたり、「たまには自分の家より広い風呂でゆっくりしたい」という人も増えたりして、銭湯の人气がまた少しずつ復活してきています。

けんこう 健康ランド *Kenkoo-land* (spas de saúde)

O *Kenkoo-land* é uma instalação comercial de entretenimento com várias banheiras grandes para imersão, banheiras de hidromassagem, saunas, salas de descanso, restaurantes, etc.. A taxa de utilização é relativamente alta, por volta de 1.000 a 2.000 ienes por visita, mas é possível alugar toalhas e roupas no próprio local, sem a necessidade de levar seus próprios pertences. Os *spas* de saúde podem ser encontrados nas áreas urbanas ou ao longo das principais estradas nas áreas rurais. Muitas vezes, ficam lotados de famílias nos feriados.

大きな複数の風呂と、ジャクジーやサウナ、休憩室、仮眠室、レストランなどがそろった商業的な娯楽施設は「健康ランド」と呼ばれています。1回1,000円～2,000円ぐらいの比較的高い入場料ですが、タオルや館内着がレンタルでき、手ぶらで行くことができます。健康ランドは都市部、または地方の幹線道路沿いなどにあり、休日は家族連れで賑わいます。

せんとう スーパー銭湯 *Super sentoo*

Trata-se de uma instalação intermediária entre um *sentoo* (casa de banho pública) e um *kenkoo-land* (spa de saúde). Tem instalações mais simples e taxas mais baratas do que um *kenkoo-land*. Há alguns *super sentoo* nos quais se paga a mesma taxa de uso que de um *sentoo*.

銭湯と健康ランドの中間的な施設で、健康ランドより設備がシンプルですが、比較的安く入れます。銭湯と同じ料金で入れるスーパー銭湯もあります。